

# Paula Castillo Suárez

TRADUCTORA INGLÉS, FRANCÉS > ESPAÑOL

Dirección: 28 rue Chauvelot, 75015 París (Francia)

Teléfono móvil: +33 (0) 6 95 31 38 11

Correo electrónico: traductoracompulsiva@gmail.com

## EXPERIENCIA



enero de 2016 - actualmente

### La traductora compulsiva

#### Traductora de inglés y francés hacia el español

Servicios de traducción, transcripción, corrección y relectura de inglés y francés hacia el español. Principales sectores de trabajo: marketing, medio ambiente, ecología, seguridad y salud laboral y comunicación

diciembre de 2017 - abril 2020

### Asociación francesa de estandarización (AFNOR) |

#### Jefa de proyecto | La Plaine Saint-Denis (París, Francia)

Gestora de proyectos internacionales de estandarización a nivel internacional (ISO) y a nivel europeo, asistencia lingüística, gestión comercial

abril de 2017 - octubre de 2017

### Eco-Emballages/Adelphe | Asistente de comunicación corporativa | París

Creación de contenido digital, community management, desarrollo de estrategias de comunicación, redacción de notas de prensa y comunicados

mayo de 2016 - septiembre de 2016

### Roomlala | Asistente de marketing y comunicación | París

Marketing digital, traducción de la web de la empresa en inglés y en español, atención al cliente y servicio post-venta para los mercados inglés y español

septiembre de 2015 - mayo de 2016

### Ministerio francés de Educación | Auxiliar de conversación |

#### Rosny-sous-Bois (París, Francia)

Profesora de lengua y cultura españolas en un Instituto de Secundaria

2016 - 2017

### Máster 2 "Empresas e intercambios internacionales (Especialidad: Francia, Portugal, España y América Latina)"

#### Universidad de la Sorbona IV (París, Francia)

Mercados de América Latina, Economía, Instituciones y democracia españolas, Gestión financiera, Derecho mercantil, Derecho ambiental, Perspectivas de mercado en Brasil, Negociación internacional

Presidenta de la asociación de antiguos alumnos del máster (SEMILA)

2010 - 2014

### Grado en Traducción e Interpretación (español, inglés y francés)

#### Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC)

Traducción general EN, FR > ES, Traducción jurídica EN > ES, Traducción especializada EN / FR > ES, Interpretación consecutiva, Documentación, Lingüística



## IDIOMAS



Francés



Inglés



Portugués



Ruso



Nivel básico | Lectura de textos escritos en alfabeto cirílico

## FORMACIÓN



2016 - 2017

### Máster 2 "Empresas e intercambios internacionales (Especialidad: Francia, Portugal, España y América Latina)"

#### Universidad de la Sorbona IV (París, Francia)

Mercados de América Latina, Economía, Instituciones y democracia españolas, Gestión financiera, Derecho mercantil, Derecho ambiental, Perspectivas de mercado en Brasil, Negociación internacional

Presidenta de la asociación de antiguos alumnos del máster (SEMILA)

2010 - 2014

### Grado en Traducción e Interpretación (español, inglés y francés)

#### Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC)

Traducción general EN, FR > ES, Traducción jurídica EN > ES, Traducción especializada EN / FR > ES, Interpretación consecutiva, Documentación, Lingüística

INTERESES:

